

朝陽科技大學
100學年度第2學期教學大綱

當期課號	2164	中文科名	新聞英文與翻譯
授課教師	謝佳穎	開課單位	應用外語系
學分數	3	修課時數	3
		開課班級	日間部四年制2年級 A班
修習別	專業選修		
類別	一般課程		

本課程與系所培養學生核心能力關聯度	高度關聯	中高關聯	中度關聯	中低關聯	低度關聯
專業外語應用能力。	✓				
電腦應用與簡報能力。			✓		
團隊合作與分析解決問題能力。	✓				
跨文化溝通能力。	✓				
生涯規劃與自我持續學習能力。		✓			

本課程培養學生下列知識：

本課程目標在於提升學生對於Newsweek與Time 等國際級相關讀物的閱讀與翻譯能力與技巧，進而強化對於CNN、BBC，與VOA等國際新聞廣播的聽力與同步翻譯能力。

1. 熟悉新聞相關用語
2. 應用英文詞彙
3. 熟悉新聞相關文章
4. 了解新聞用語
5. 分析新聞翻譯

This course is intended to upgrade students' capability of understanding such magazines as Newsweek and Time and of enriching their vocabulary and translation techniques. In the long term, they will be equipped with an ability to listen to CNN, BBC, or VOA and to perform simultaneous interpretation.

每週授課主題

- 第01週：典故01-10
- 第02週：典故11-20
- 第03週：典故21-30
- 第04週：典故31-40
- 第05週：譬喻01-10
- 第06週：譬喻11-20
- 第07週：譬喻21-30
- 第08週：譬喻31-39
- 第09週：MIDTERM
- 第10週：慣用語01-10
- 第11週：慣用語11-20
- 第12週：慣用語21-30
- 第13週：慣用語31-40
- 第14週：慣用語41-50
- 第15週：REVIEW 1
- 第16週：REVIEW 2
- 第17週：REVIEW 3
- 第18週：FINAL

成績及評量方式

- 隨堂模擬測驗：40%
- 期中考：30%
- 期末考：30%

證照、國家考試及競賽關係

本課程無證照、國家考試及競賽資料。

主要教材

- 2. CNN新聞關鍵用語(教科書)

參考資料

本課程無參考資料!

建議先修課程

本課程無建議先修課程

教師資料

教師網頁：<http://www.cyut.edu.tw/~zephyee/>

E-Mail：zephyee@cyut.edu.tw

Office Hour：

分機：

[\[關閉\]](#) [\[列印\]](#)

尊重智慧財產權，請勿不法影印。